

16. Apr. 1840

FACTS

Date:

16. Apr. 1840

Page number:

Dagbog C, side 57

Mentioned people:

Gregor XVI

Heinrich Eddelien

Olivia Francisca Eddelien, f. Hjorth

Heinrich Gelzer

Giovanni Pierluigi da Palestrina

Theodor Leopold Weller

Clara Weller, f. Mohr

TRANSCRIPTION

16de Skier Torsdag

Tidligt om Morgenen gik vi til Peters Kirken for at Rose kunne faae en ordentlig Plads paa Tribunen for derfra at see Fodvaskningen, dette lykkedes ogsaa; men seenere at faae en god Plads til i Sala regia at see Paven¹ opvarde de 13 Pilgrimme ved Bordet var ikke at tænke paa for Mennesker. Vi gik derfor ifølge med Wellers² og Erdelins³ til Tratoriet la viletta bag Peters Kirken, spiste der til Middag, yderst slet, og gik derpaa om Eftermiddagen i det Sixtinske Capel, hvor vi efter med Tolmodighed at have hørt de 13 Lamentationer bleve tilbørligt lønnede ved til Slutningen at høre Palestrina's⁴ herlige Miserere. Jeg traf i Cappellet en Bekjent fra min første Reise Doctor Gelzer⁵ fra Bassel, der som jeg nu anden gang besøgte Italien. Fra Cappela Sixstina gik Wellers Erdelin's og vi til ai Pellegrini for der at see den private Fodvaskning og Bespiisning, dog denne Gang fik for mig en ubehagelig Ende, jeg kom tilbage til Døren for at afhente Rose, ventede der i 2 Tiimer indtil man lukkede Dørene og sagde at der ikke vare flere Fremmede, jeg blev naturligviis baade bange og ergerlig derover, da jeg viste at jeg var kommen i god Tiid, hun var imidlertiid gaaet bort med Weller's og Erdelin's og hos disse traf jeg hende Kl 10½ og en ubehagelig Seene sluttede derfor denne Dag. Desværre finde alt for mange af disse Sted i vort Egteskab. Rose er tidligere for meget vant til at handle efter hendes Tykke, hun synes derfor nu, at det er besynderligt at jeg vil styre.

¹ Gregor XVI.

² Theodor Leopold Weller og Clara Weller, f. Mohr.

³ Heinrich Eddelien og Olivia Francisca Eddelien, f. Hjorth.

⁴ Giovanni Pierluigi da Palestrina.

⁵ Heinrich Gelzer.

April 1840.

So ist mit befize Edelstein, y forschys mirer prun an
frucht and bring. Lijer, myr eigun, i the prun tad mit all
in the New flamm unan und all geat, y noster perform
notion betrautis ornativet hat. Lijer

13. Monday. A beautiful day. The sun shone from 10 to 4. The temperature was 70. The wind was from the south. The sea was calm. The sky was blue. The water was clear. The air was fresh. The food was good. The drink was cold. The night was quiet. The stars were bright. The moon was full. The sun was hot. The wind was strong. The sea was rough. The sky was grey. The water was murky. The air was stale. The food was bad. The drink was warm. The night was noisy. The stars were dim. The moon was new. The sun was cold. The wind was weak. The sea was calm. The sky was blue. The water was clear. The air was fresh. The food was good. The drink was cold. The night was quiet. The stars were bright. The moon was full. The sun was hot. The wind was strong. The sea was rough. The sky was grey. The water was murky. The air was stale. The food was bad. The drink was warm. The night was noisy. The stars were dim. The moon was new.

14: Wedag. - Minns var alse, indwobels feldh, is arbrich bis
 fennet & riphit, y fannet is Rose y is in fennet lang hies
 is, mar es a ronne das feldh is mit n es Maad, Jon G. Can
 brin Jon Metels bil ein grolle Romagnis, y is fachtel, d mit
 Malen in bnd mit gasse fra fenden. Alk al es fassellon
 is biliger Lande grolle Affala, und narvart nung, y blawen borth
 fande bafsch nung bursch al fitten bil al arbrich feld Malen is,
 Jon is bnd feldh feld feld feld. In Affen nung is, feld
 is, feld feld feld feld feld is, feld feld feld feld feld.

[illegible][illegible]